

EDI - ASN Note

Load-No.: 60009

01.10.2018 - 16:05

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver

-Plant: 100
-No.: 1450700

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Firma

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERNBERGGETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption:
Dispatch Type:Truck
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Forw. Agent Name:
-Number:

16070077

Gross Weight:

21.988 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No.	Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat.	-Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80528908	000010	2511109390		1.850	PC	M	SCHALTTRAD 7. GANG	550003915702
01.10.2018		035307-900		1.850	PC	M		nt. wt.: 888 KG , gr. wt.: 974 KG
		CC: 180090397			PC	M		
		CC: 1			PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 611024						
		UC-Material: I060540010						
		Text: Engineering Change No.						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index -						

80528908	000010	2511109390		1.850	PC	M	SCHALTTRAD 7. GANG	550003915702
01.10.2018		035307-900		1.850	PC	M		nt. wt.: 888 KG , gr. wt.: 974 KG
		CC: 180090397			PC	M		
		CC: 1			PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 611024						
		UC-Material: I060540010						
		Text: Engineering Change No.						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index -						

80528909	000010	2511109390		5.550	PC	M	SCHALTTRAD 7. GANG	550003915702
01.10.2018		035307-900		1.850	PC	M		nt. wt.: 2.698 KG , gr. wt.: 2.954 KG
		CC: 180090781		1.850	PC	M		
		CC: 180090639		1.850	PC	M		
		CC: 180090403		1.850	PC	M		
		CC: 3			PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 611024						
		UC-Material: I060540010						
		Text: Engineering Change No.						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index -						

80531137	000010	2511108490		4.770	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916202
01.10.2018		035309-900						nt. wt.: 8.148 KG , gr. wt.: 8.908 KG

GR:

Quant. Check:

Rating Check:

1) Sender/Vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 60009		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 01.10.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 01.10.2018 17) Receipt time 16:05:00	
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080527330	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	56	1.027
0080527337	3	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	166	2.367
0080528902	2	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	171	1.936
0080528905	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	342	3.822
0080528908	1	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	86	974
0080528909	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	256	2.954
0080531137	9	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	760	8.908
Total	23			1.837 KG	21.988 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 37.657,42 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
				38) Means of transport number	
				39) Truck code LBSC1640	
				40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt by shipper KLEINE-NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 05 OTT 2018 "Bizzavita" (g) - riserva di verifica su qualità e quantità"		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature	46) Für den Empfänger
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			46) Für den Empfänger		

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lasgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
bianco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
nido = Exemplar für ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grön = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.: 60009 Seite 1 von 1													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG																		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 01.10.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																							
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³											
0080527330		1		HESON KLEIN		SCHALTRAD 4.GANG		87084091		1.027 KG													
0080527337		3		HESON KLEIN		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		2.367 KG													
0080528902		2		DCT300		SCHALTRAD 5.GANG		87084091		1.936 KG													
0080528905		4		DCT300		SCHALTRAD 6.GANG		87084091		3.822 KG													
0080528908		1		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		974 KG													
0080528909		3		DCT300		SCHALTRAD 7.GANG		87084091		2.954 KG													
0080531137		9		DCT300		ZAHNRAD 2.GANG		87084091		8.908 KG													
SUMME		23								21.988 KG													
UN-Nummer Numéro UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9		Gefahrzeitmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire							
UN										Fracht Prix de transport													
										Ermäßigungen Réductions													
										Zwischensumme Solde													
										Zuschläge Suppléments													
										Nebengebühren Frais accessoires													
										Sonstiges Divers													
										Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer													
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																							
14 Rückerstattung Remboursement																							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																							
Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco																							
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg										am le 01.10.2018		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le 01.10.2018 bei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)											
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58845 Plettenberg, Postfach 16 80 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										23		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)											
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen										Paletten-Absender - Expéditeur des palettes						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes							
von bis km										Art Anzahl Kein Tausch Tausch						Art Anzahl Kein Tausch Tausch							
										Euro-Palette						Euro-Palette							
										Gitterbox-Palette						Gitterbox-Palette							
										Einfach-Palette						Einfach-Palette							
26 Vertragspartner des Frachtführers										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift						Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
27 Amtliches Kennzeichen										Nutzlast in kg													
Kfz LBSC1640																							
Anhänger																							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT													

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/99193-0 - Telefax 0211/6801544
Nach gültigem ADR

Die mit fett gedruckten Linien eingekreichten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Gefahrsymbol-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für die Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR.
*En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008547 vom 01.10.2018



18-008547

Ludwigsburg, 02.10.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer geventuellen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 01.10.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réerves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80527330	1	COLLI	Getriebeteile	21.988	
2	80527337	3	COLLI			
3	80528902	2	COLLI			
4	80528905	4	COLLI			
5	80528908-09	4	COLLI			
6	80531137	9	COLLI			
Summe: Total		23,00	COLLI		21.988,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		Via / Par Getrag Reception des marchandises le 05.10.2018 Modugno (BA)				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica sull'effettiva consegna" 05.10.2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604